CONSEIL D'ETAT - RAAD VAN STATE
LEGISLATION - WETGEVING
25-09-1989
Transmis à M.
Overgemaakt aan de H.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Fonction publique, le 11 juillet 1989, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 20 mai 1965 relatif à la composition et au fonctionnement des cabinets ministériels et au personnel des ministères appelé à faire partie du cabinet du président ou d'un membre de l'Exécutif d'une Communauté ou d'une Région", a donné le 18 septembre 1989 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 11 juli 1989 door de Minister van Openbaar Ambt verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 mei 1965 betreffende de samenstelling en de werking van de ministeriële kabinetten en betreffende het personeel van de ministeries aangewezen om van het kabinet van de voorzitter of van een lid van de Executieve van een Gemeenschap of een Gewest deel uit te maken", heeft op 18 september 1989 het volgend advies gegeven :

EXAMEN DU TEXTE.

Préambule.

Alinéa 2.

Cet alinéa doit être rédigé comme suit :

"Vu l'arrêté royal du 20 mai 1965 relatif à la composition et au fonctionnement des cabinets ministériels et au personnel des ministères appelé à faire partie du cabinet du président ou d'un membre de l'Exécutif d'une Communauté ou d'une Région, modifié par l'arrêté royal du 28 février 1986, notamment l'article 10;".

Alinéa 3.

L'arrêté royal visé dans cet alinéa ne constitue ni le fondement légal de l'arrêté en projet ni même une disposition dont le rappel serait utile à la compréhension du texte.

Il convient de l'omettre.

Il y a lieu d'insérer un alinéa nouveau qui deviendrait l'alinéa 3 et qui serait rédigé comme suit :

"Vu l'accord du ministre du Budget, donné le 9 juin 1989;".

.../...

Dispositif.

Article 1er.

La phrase liminaire de l'article 1er doit être rédigée comme suit :

"Article 1er. L'article 10 de l'arrêté royal du 20 mai 1965 relatif à la composition et au fonctionnement des cabinets ministériels et au personnel des ministères appelé à faire partie du cabinet du président ou d'un membre de l'Exécutif d'une Communauté ou d'une Région est remplacé par la disposition suivante :".

Le texte néerlandais de l'article 10 en projet devrait être rédigé comme il est proposé dans la version néerlandaise du présent avis.

Article 2.

On n'aperçoit pas la raison pour laquelle l'arrêté en projet n'entre pas en vigueur dix jours après sa publication.

Contreseing.

En règle générale, ce sont les ministres qui proposent un arrêté qui le contresignent. Il y a donc lieu d'omettre le contreseing du ministre du Budget.

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

Aanhef.

Tweede lid.

Dat lid moet als volgt worden geredigeerd :

"Gelet op het koninklijk besluit van 20 mei 1965 betreffende de samenstelling en de werking van de ministeriële kabinetten en betreffende het personeel van de ministeries aangewezen om van het kabinet van de voorzitter of van een lid van de Executieve van een Gemeenschap of een Gewest deel uit te maken, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 28 februari 1986, inzonderheid op artikel 10;".

Derde lid.

Het koninklijk besluit waarnaar dit lid verwijst levert geen rechtsgrond op voor het ontworpen besluit en is zelfs geen regeling waarnaar het voor het begrijpen van de tekst nuttig kan zijn te verwijzen.

Het lid dient te vervallen.

Er dient een nieuw lid te worden ingevoegd dat het derde lid wordt en als volgt wordt geredigeerd :

"Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 9 juni 1989;".

.../...

Bepalend gedeelte.

Artikel 1.

De inleidende volzin van artikel 1 moet als volgt worden gesteld :

"Artikel 1. Artikel 10 van het koninklijk besluit van 20 mei 1965 betreffende de samenstelling en de werking van de ministeriële kabinetten en betreffende het personeel van de ministeries aangewezen om van het kabinet van de voorzitter of van een lid van de Executieve van een Gemeenschap of een Gewest deel uit te maken, wordt vervangen door de volgende bepaling :".

Het zou beter zijn het ontworpen artikel 10 als volgt te redigeren :

"Artikel 10. De leden van de ministeriële kabinetten genieten kinderbijslag, een geboortetoelage, een haard- of standplaatstoelage, vakantiegeld en een eindejaarstoelage op basis van het bedrag en onder de voorwaarden bepaald voor het personeel der ministeries".

Artikel 2.

Het is niet duidelijk waarom het ontworpen besluit niet tien dagen na de bekendmaking ervan in werking treedt.

.../...

Medeondertekening.

Over het algemeen zijn het de ministers die een besluit voordragen, die het medeondertekenen. De medeondertekening van de Minister van Begroting dient dus te vervallen.

La chambre était composée de

Messieurs : J.-J. STRYCKMANS, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

C.-L. CLOSSET, conseillers d'Etat,
J.-C. GEUS, staatsraden,

J. DE GAVRE, assesseurs de la section de législation,

P. GOTHOT, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : J. GIELISSEN, greffier assumé,
Mevrouw : toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.
Le rapport a été présenté par Mme A. DEBUSSCHERE, auditeur adjoint.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.
Het verslag werd uitgebracht door Mevr. A. DEBUSSCHERE, adjunct-auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. GIELISSEN.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J.-J. STRYCKMANS.